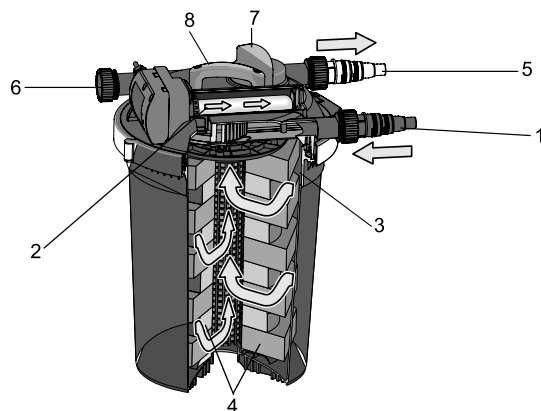




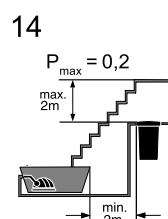
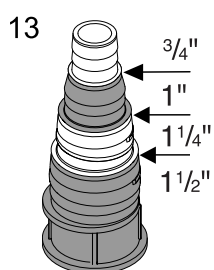
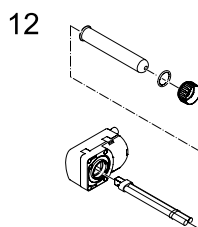
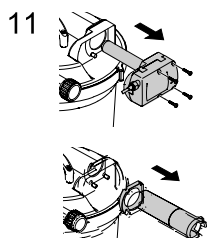
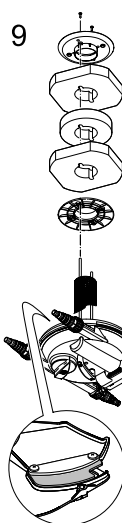
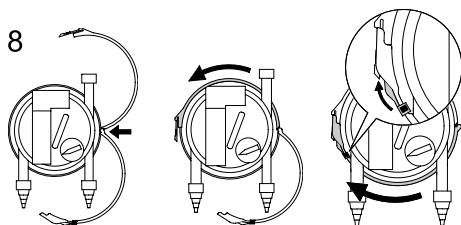
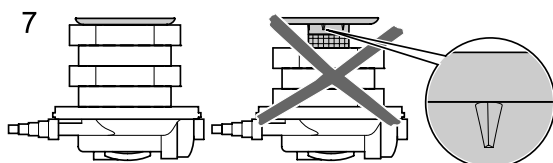
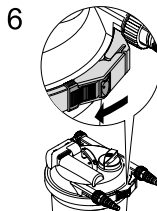
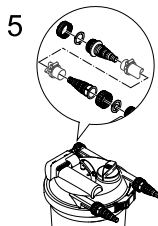
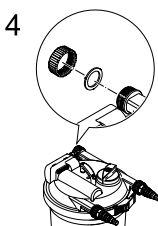
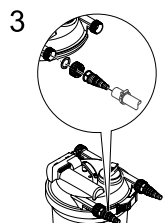
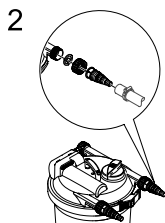
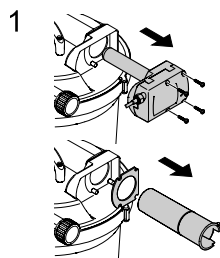
Filtoclear

DE	Gebruiksaanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	6	7	8
DE	Wassereinlauf	Vorklärung	Vortexsystem	Filterschäume	Wasserauslass	Reinigungsanschluss	Funktions-schalter	Reinigungshebel
GB	Water inlet	Clarifying	Vortex system	Foam filters	Water outlet	Cleaning connection	Function switch	Cleaning lever
FR	Entrée d'eau	Préfiltration	Système vortex	Mousses filtrantes	Sortie d'eau	Raccordement de nettoyage	Commutateur de fonction	Levier de nettoyage
NL	Waterinlaat	Voorzuivering	Vortexsysteem	Filterschuimen	Wateruitlaat	Reinigings-aansluiting	Functionsschake-laar	Reinigingshen-del
ES	Entrada de agua	Clarificación preliminar	Sistema Vortex	Elementos de espuma filtrantes	Salida de agua	Conexión de limpieza	Interruptor de función	Palanca de limpieza
PT	Entrada de água	Pré-clarificação	Sistema Vortex	Espumas filtrantes	Saída de água	Ponto de conexão de limpeza	Selector	Puxador de limpeza
IT	Entrata dell'acqua	Predepurazione	Sistema Vortex	Elementi filtranti di espanso	Scarico dell'acqua	Raccordo di pulitura	Interruttore funzione	Leva di depurazione
DK	Vandindløb	Forklaring	Vortexsystem	Filterskum	Vandudløb	Rengøringsstislutning	Funktionsafbryder	Rengøringshåndtag
NO	Vanninnløp	Forutgående slamutfelling	Vortexsystem	Skumfilter	Vannutløp	Rengørings-tilkobling	Funksjonsbryter	Rengjøringshåndtak
SE	Vatteninlopp	Förrening	Vortex-system	Filtersvampar	Vattenutlopp	Rengöringsanslutning	Funktionsomkopplare	Rengöringsspak
FI	Veden tulouaukko	Esiselkeytyt	Vortex-järjestelmä	Suodatusvaahdot	Veden poistaukko	Puhdistusliitäntä	Toimintakytkin	Puhdistusvipu
HU	Vízbevezetés	Előderítés	Vortex-rendszer	Szűrőhabok	Vízkivezetés	Tisztító-csatlakozó	Funkciókapcsoló	Tisztító kar
PL	Wlot wody	Filtrowanie wstępne	System Vortex	Pianki filtracyjne	Wylot wody	Przylacze do oczyszczania	Przelacznik funkcyjny	Dzwignia czyszczenia
CZ	Vtok vody	Předčištění	Systém Vortex	Filtrační pěny	Výtok vody	Připojka pro čištění	Přepínač funkcí	Čističí páka
SK	Vtok vody	Predčistenie	Systém Vortex	Filtračné peny	Výtok vody	Pripojka pre čistenie	Prepínač funkcií	Čistiaca páka
SI	Dotok vode	Predčiščenje	Vortex sistem	Filtrirne pene	Izpust vode	Priključek za čiščenje	Funkcijsko stikalo	Vzvod za čiščenje
HR	Ulaz za vodu	Pripremno prečišćavanje	Sustav optočnih pumpi (Vortex)	Pjenasti filtri	Ispust vode	Priključak za čišćenje	Sklopka za biranje režima rada	Ručka za čišćenje
RO	Dotok vode	Predčișenție	Vortex sistem	Filtrirne pene	Izpust vode	Priključek za čiščenje	Funkcijsko stikalo	Vzvod za čiščenje
BG	Вход за водата	Предварително почистване	Система Vortex	Пенофилтри	Изход за водата	Връзка за почистване	Ключ на програматора	Лост за почистване
UA	Вхідний отвір	Попередня очистка	Система завихрення	Фільтрувальні піноматеріали	Випуск води	Стик для чищення	Перемикач функцій	Ручка для очистки
RU	Впуск воды	Предварительная очистка	Система «Vortex»	Фильтровальные губки	Выпуск воды	Подсоединение для чистки	Переключатель функций	Рычаг для чистки
CN	入水口	预净化	涡流系统	过滤器海绵	出水口	清洁接头	功能开关	清洁柄



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Filtoclear**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of injury to persons due to a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Filtoclear, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- Operation under observance of the technical data.

The UVC lamp installed in the unit is intended to kill algae and bacteria in the pond water. Even in small doses, its radiation is harmful for eyes and skin. Never use the UVC lamp in a defective housing or outside the housing, or any other purpose other than that intended.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Minimum safety distance between the unit and the water: 2 m.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.

- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- The unit, the connections and plugs are not water-proof and must not be routed or installed in water.
- Keep the socket and power plug dry.
- Ensure that the filter will not overflow. Danger of emptying the pond.

Installation

Place the unit at a flood protected position at a distance from the pond edge of at least 2m on a firm and level ground. As an alternative, the filter can be buried up to the recess in the container. Maximum height difference between filter lid and outlet point: max. 2m (14). Do not expose the unit to direct sun radiation. Ensure unrestricted access to the cover to be able to carry out work on the unit.

Installation

Fitting hose connections

The max. pump head height is 5m WC (0.5 bar). Only operate the unit with pressure hoses which are approved at least for 0.2 bar or the maximum pump pressure. Saw off the stepped hose nozzle at the appropriate point of the corresponding hoses (13). Push or screw the hoses onto the stepped hose nozzle and secure with a hose clip.

Installation at the water inlet

Push the union nut over the black stepped hose nozzle, fit the hose, insert the flat sealing ring in the union nut, and screw onto the water inlet socket.

Installation at the water outlet

Push the union nut over the transparent stepped hose nozzle, fit the hose, insert the green flow indicator flag into the union nut, and screw onto the water outlet socket.

Installation at the cleaning connection

To permanently fit a drain hose to the cleaning connection, unscrew the cover cap from the cleaning connection, push the union nut over the transparent hose nozzle, fit the hose, insert the green flow indicator flap into the union nut, and firmly tighten it on the cleaning connection. During filter operation, ensure that the cleaning connection or a drain hose connected to it is always closed with the cover cap and the inserted flat sealing ring as a security measure, should the function switch be unintentionally set to „Cleaning“. To close the drain hose with the cover cap, push or turn the black stepped hose nozzle with its thread onto the hose and secure with the hose clip, firmly screw tighten with the flat sealing ring inserted.

Start-up



Attention! Ultra-violet radiation.

Possible consequences: Eye or skin injury from burns.

Protective measures:

- Never operate the UVC lamp outside its housing.
- Never operate the UVC lamp in a housing that is defective.



Attention! Breakable glass.

Possible consequences: Injury of your hands caused by cuts.

Protective measures: Handle both quartz glass and UVC lamp with care.



Attention! The outlet from the filter cannot be more than 2m (0.2 bar water pressure) vertically above the level of the filter!



Attention! Never operate the unit without water or without pump strainer casing!

GB

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.

Adhere to the safety information given above! Always switch the pump on prior to starting the unit, and check the correct seating of the connected hoses, the cover cap and the clamping ring with safety latch. The function switch must be turned to the „Filter“ symbol. Connect the power supply, the blue control lamp is lit. Note: After a new installation, the unit only reaches its full biological cleaning effect after a few weeks. The full effect on bacteria is only reached as from an operating temperature of + 10°C.

Note: In the event of overheating, the installed temperature monitor switches the UVC lamp off automatically, the lamp automatically switches on again once cooled down.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Adhere to the safety information given above! Check and clean the water outlet into the pond at regular intervals. When blocked, danger of an operating pressure of more than 0.2 bar. We recommend to clean the foam filters at regular intervals (e.g. every two weeks), at the latest when the water emerging from the outlet and returned to the pond is cloudy or dirty (check soiling at the transparent stepped hose nozzle with the green flow indicator flap at the water outlet).

Cleaning of the filter foams with the handle function

Remove the cover cap at the cleaning connection or at the connected drain hose. Slightly pull up the function switch and set against the stop to „Cleaning“ by turning counter-clockwise. Vigorously pull at the cleaning handle and "pump" several times; in this manner the foam filters are mechanically cleaned. Push the cleaning handle down to the stop on the cover (the two O rings tangibly engage). The filter will now be rinsed clean. As soon as only clean water is visible in the transparent stepped hose nozzle at the cleaning connection, pull the function switch slightly up and set against the stop to „Filter“ by turning counter-clockwise. Firmly screw on the cover cap with the flat sealing ring inserted. Check the water flow into the pond at the green flow indicator flap at the water outlet.

Cleaning the foam filters by washing out

If necessary, wash out or replace the foam filters. Do not use chemical cleaning agents. Disconnect the power supply, switch off the pump and secure against unintentional switching on again. Disconnect all hoses by turning off the union nuts, remove the clamping ring. For this purpose, pull the safety latch back, push the closing hook inwards, and open the clamping ring. Remove the lid including the foam filter package, turn upside down and place on a clean surface ensuring that the foam filters including the filter disk are facing up. The foam filters could collapse as a result of mechanical stress and normal ageing. Replace the foam filters if they rest on the bottom filter disk without gaps and when the wear mark of the top disk is full visible (7). Unscrew the top filter disk by removing the two screws, pull off foam filters and clean thoroughly in a bucket of pond water by vigorously compressing. Remove the bottom filter disk, thoroughly spray clean container, lid with meshed tube, both filter disks and clamping ring. Lift off the bypass valve and clean the comb of the UVC (9). Push a filter disk including collar and the cleaning rods upward and onto the meshed tube, alternately fit foam filters (starting with a large blue foam filter, followed by a small red foam filter) such that the cleaning rods lie in both cut-outs of the large cavity in the foam filters. Place the filter disk with the collar facing down and screw fit flush with the cleaning rods using the two screws. Important: When the cleaning rods can be pushed through the holes in the filter disk, turn the filter disk through 90° to the other hole pattern. Ensure that the meshed tube fits completely in the collar diameter. Place the cover sealing ring on the upper container rim (10), press the lid including the foam filter package onto the container. Place the clamping ring on the container and cover rim (do not pinch the power cable!), press on the cover, allow the closure to engage, push in the safety latch (8). Reconnect the hoses, start up the pump first, then connect the power supply of the unit.

Cleaning the quartz glass tube

Adhere to the safety information given above! Disconnect the power supply, switch off the pump and secure against unintentional switching on again. Undo the four screws of the UVC unit and carefully pull out of the filter cover (11), clean the quartz glass using a moist cloth, pull out the flat sealing ring and the protection tube (12) and clean with water.

Only Filtoclear 15000: Clean the protection tube and the reflector plate with water using a soft brush (do not pull out the plate! Danger of deformation). Check components for damage and replace, if necessary. Reassemble in the reverse order. Start up the pump first, then connect the unit power supply.

Replacing the UVC lamp

Change the UVC lamp after approx. 8,000 operating hours. Adhere to the safety information given above! Disconnect the power supply, switch off the pump and secure against unintentional switching on again. Undo the four screws of the UVC unit and carefully lift the unit out of the filter cover, unscrew the clamping screw by turning counter-clockwise, then remove the quartz glass tube including the O ring. Pull out and replace the UVC lamp.

Important! Only use lamps the designation and rating of which match the information on the type plate.

Remove the O ring from the quartz glass and clean, clean the quartz glass tube using a moist cloth, pull out the flat sealing ring and the protection tube, clean with water. **Only Filtoclear 15000:** Clean the protection tube and the reflector plate with water using a soft brush (do not pull out the plate! Danger of deformation).

Check components for damage and replace, if necessary. Reassemble in the reverse order. Start up the pump first, then connect the unit power supply.



Note!

A safety switch prevents switching on the UVC lamp as long as the UVC water housing is removed.

Wear parts

The UVC lamp, the quartz glass and the foam filters are wear parts and are excluded from the warranty.

Remedy of faults

Trouble shooting	Cause	Remedy
Water does not clear	- Unit has been in operation only for a short time - Inadequate pump capacity - Water extremely soiled - Excessive fish and animal population - Foam filters soiled - Quartz glass tube soiled	- The complete biological cleaning effect is only achieved after several weeks - Readjust the pump capacity - Remove algae and leaves from the pond, perform a partial water change - Guide value: approx. 60 cm fish length per 1 m³ pond-water - Clean foam filters - Remove Filtoclear-UVC and clean quartz glass tube
UVC lamp display is not	- Power supply of Filtoclear-UVC not connected - UVC lamp defective - Connection defective - UVC lamp capacity exhausted - Protection tube not installed - Filtoclear-UVC overheated - Function switch turned to „Cleaning“	- Connect power supply of Filtoclear-UVC - Replace the UVC lamp - Check electrical connection - Replace the lamp after approx. 8,000 operating hours - Refer to 'Replace UVC lamp' - UVC automatically switches on when cooled down - Turn function switch to „Filter“
No water coming from the outlet	- Pump power supply not connected - Outlet blocked	- Connect pump power supply - Clean outlet

Storage/Over-wintering

Put the unit out of operation at water temperatures below 8 °C or, at the latest, when freezing temperatures are to be expected. Drain and thoroughly clean the unit, check for damage. Remove, clean, dry and store all foam inserts in a frost-free environment. Ensure that the storage place is inaccessible to children. Cover the filter container such that the ingress of rain water is excluded. Drain all hoses, pipes and connections as far as possible.

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Only dispose of the UVC lamp by using the return system provided for this purpose.

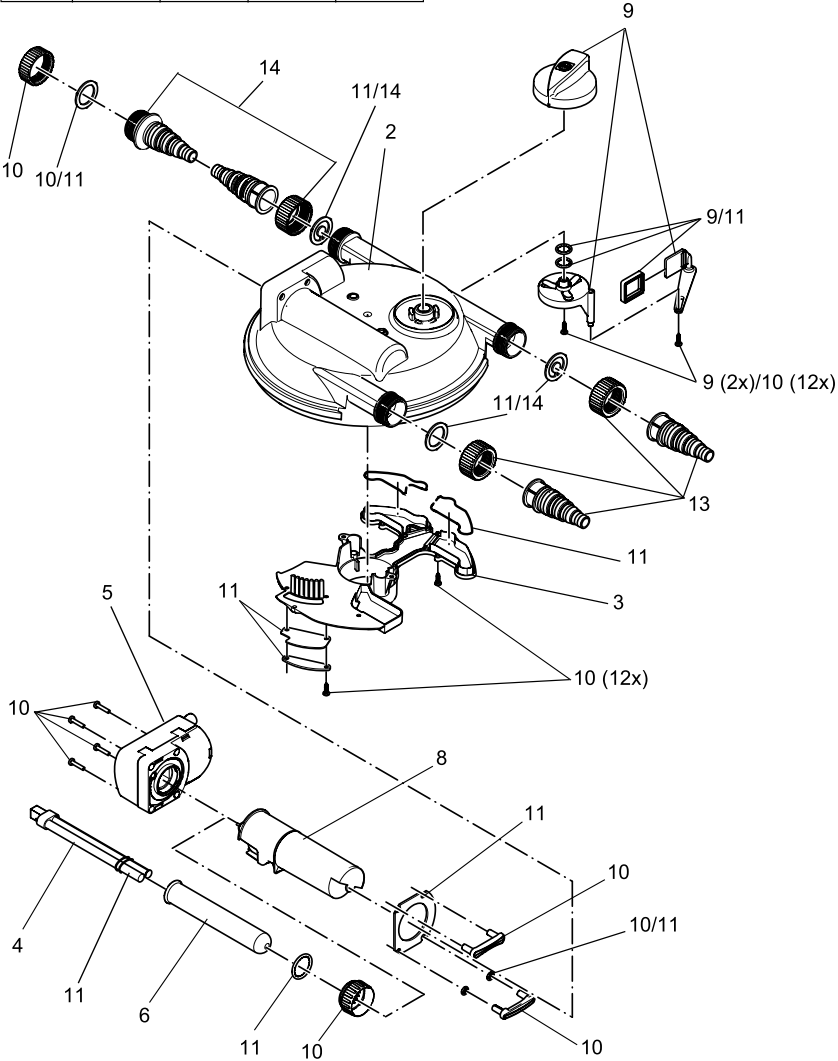
Technische Daten

DE	Typ	Abmessungen (Ø x H)	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Anschlüsse	Kristalline Filterober- fläche	Filtervolumen	UVC-Lampe	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Connections	Crystalline filter surface	Filter volume	UVC lamp	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Raccordements	Surface filtrante cristalline	Volume de filtration	Lampe UVC	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Aansluitingen	Kristalijn filteroppervlak	Filtervolume	UVC-lamp	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Conexiones	Superficie de filtro cristalina	Volumen de filtro	Lámpara UVC	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Vollagem considerada	Potência absorvida	Conexões	Superfície cristalina do filtro	Volume do filtro	Lâmpada UVC	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Allacciamenti	Superficie filto cristallina	Volume di filtraggio	Lampada UVC	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Tilslutninger	Krystallinsk filteroverflade	Filtervolumen	UVC-lampe	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektforbruk	Tilkoblinger	Krystallinsk filteroverflate	Filtervolum	UV-lampe	Vanntemperatur
SE	Typ	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Anslutningar	Krystallin filteryta	Filtervolum	UVC-lampa	Vattentemperatur
FI	Typpi	Miinat	Paino	mitoitusjännite	Tehonotto	Litännät	Kiilainen suodattinpinta	Filtervolum	UVC-lamppu	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Csatlakozók	Krisztallin szűrőfelület	Szűrési térfogat	UVC-lámpa	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciepłar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Przłącza	Kryształczna powierzchnia filtra	Objętość filtra	Lampa ultrafioletowa	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domuzovací napětí	Příkon	Připojky	Křítálový povrch filtru	Objem filtru	UVC zářivka	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	dimenzijné napätie	Prikon	Pripojky	Krítáľ Povrch filtra	Objem filtra	UVC žiarivka	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Pikljucki	Kristalinična površina filtra	Volumen filtra	UVC-žarnica	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Masa	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Pikljacki	Kristalna površina filtra	Zapremina filtra	UVC žarulja	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Masă	tensiunea măsurată	Putere consumată	Conexiuni	Cristalin Suprafața filtrului	Volumul filtrului	Lampă cu ultraviolete	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Връзки	Кристалина филтърна повърхност	обем на филтъра	Управомлетова лампа	Температура на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Підключення	Кристалічна поверхня фільтра	Об'єм фільтра	UVC-лампа	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Соединения	Кристаллическая поверхность фильтра	Объем фильтра	Коротковолновая уф-лампа	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率		结晶的过滤表面	过滤体积	紫外线灯	水温
Filtercool	3,000	380 x 310 mm	5 kg	~230 V, 50 Hz	14 W	½" - 1½"	5,30 m²	5 l	9 W TC-S(UV-G)	min. +8 °C
	6,000	380 x 430 mm	5,5 kg		15 W		10,50 m²	9 l	11 W TC-S(UV-G)	
	11,000	380 x 550 mm	6 kg				15,80 m²	14 l	11 W TC-S(UV-G)	
	15,000	380 x 670 mm	6,5 kg				21,00 m²	17 l	11 W TC-S(UV-G)	

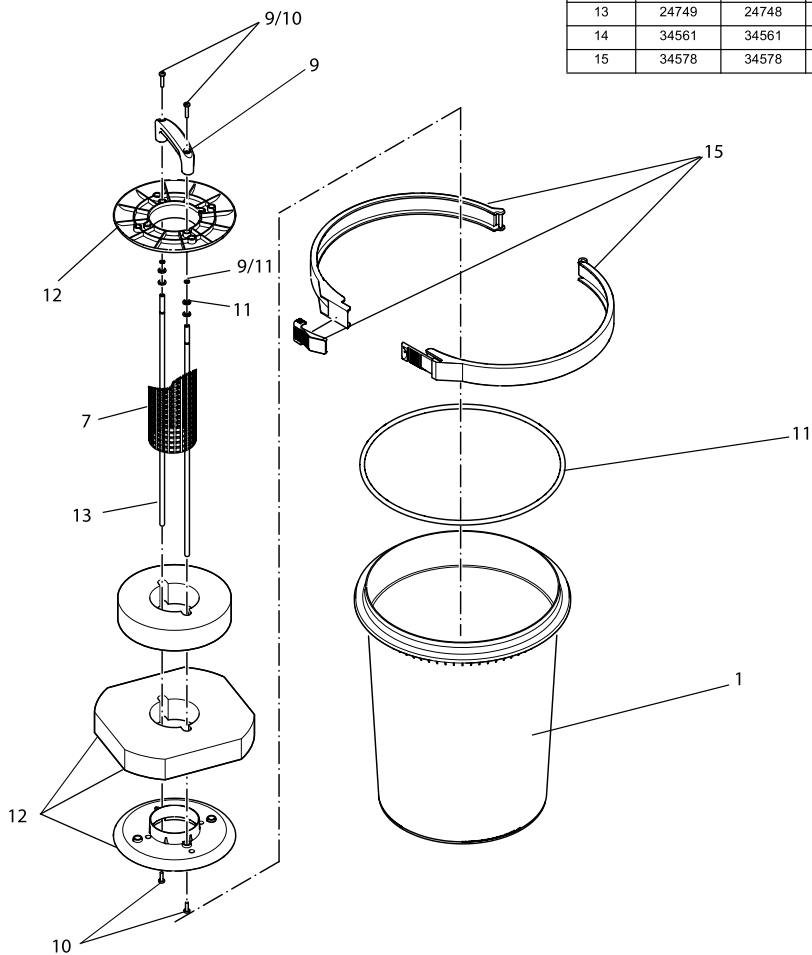
IP 24								
DE	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Spritzwasserschutz	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Bei Frost, das Gerät deinstallieren!	Funktionsschalterstellung „Filtern“	Funktionsschalterstellung „Reinigen“	Leuchte ist geeignet zur direkten Befestigung auf normalen entflammaren Befestigungsfächen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Protection to prevent touching dangerous components. Splashing water protected	Protect from direct sun light.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Function switch position „Filter“	Function switch position „Cleaning“	The lamp is suitable for fastening on normal flammable mounting surfaces.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Protection contre le contact de pièces dangereuses. Protégé contre les projections d'eau	A protéger du rayonnement solaire direct.	Retirer l'appareil en cas de gel	Position du sélecteur de fonction „Filtration“	Position du sélecteur de fonction „Nettoyage“	La lampe est prévue pour une fixation directe sur des surfaces de fixation d'une inflammabilité normale.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Beweging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Splatwater beschermd	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht.	Bij vorst het apparaat deinstalleren!	Stand functieschakelaar „Filtern“	Stand functieschakelaar „Reinigen“	Lamp is geschikt voor normale ophangbare bevestigingen.	Niet bij het normale huishuul doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Protección contra el contacto con las partes peligrosas. A prueba de salpicaduras	Protegerse contra la radiación directa del sol	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posición del interruptor de función „filtrar“	Posición del interruptor de función „limpiar“	La lámpara se aproia para la fijación directa en superficies de inflamabilidad normal.	No deseches el equipo en la basura doméstica	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Protecção contra o contacto com componentes perigosos. A prova de respingos de água	Proteger contra radiação solar directa.	Em caso de geada desinstalar o aparelho!	Função do selector „Filtrar“	Função do selector „Limpar“	A lâmpada está apropriada para a fixação directa sobre bases com inflamabilidade normal.	Não deitar ao lixo doméstico	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Protezione contro il contatto con parti pericolose. Protetto contro gli spruzzi d'acqua	Proteggere contro radiazione solare diretta.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	Posizione interruttore funzione „Filtraggio“	Posizione interruttore funzione „Depurazione“	La lampada è adatta al fissaggio diretto su normali superfici di fissaggio infiammabili.	Non smaltire con normali rifiuti domestici	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
DK	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Stenkvandsbeskyttet	Beskyt mod direkte solindstråling.	Afmont apparat ved frostvejr!	Funktionsafbryderens position „Filtrering“	Funktionsafbryderens position „Rengøring“	Lampen egnet til direkte fastsættelse på normalt antændelige fastgøringsskifter.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Beskyttet mot vannsprut	Beskytt mot direkte solstråling.	Ved frost, demonter apparatet!	Funksjonsbrytersilling „Filtrering“	Funksjonsbrytersilling „Rengjøring“	Lykten er egnet til å feste direkte på vanlige antennehengefestelater.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Skydd mot beröring av farliga delar. Droppat	Skyddas mot direkt solstrålning.	Demontera apparaten innan första frosten!	Funktionsomkopplarens läge „Filtrering“	Funktionsomkopplarens läge „Rengöring“	Lampan är avsedd monteraspå icke brännbara ytor.	Får inte kastas i hushållssoffor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Vaarallisten osien kosketussuoja. Suojattu roiskevedeltä	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Laite on purettava ennen pakkasia.	Toimintakytkimen asento „Suodaus“	Toimintakytkimen asento „Puhdistus“	Lampun soveltuu suoraan kiinnittämään tavallisiin palaviille kiinnityspinnolle.	Ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A veszélyes érintkezéssel szembeni védelem. Vízpermet elleni védelem.	Óvni kell a közvetlen napsugárzástól.	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	A funkciókapcsoló állása „Szűrés“	A funkciókapcsoló állása „Tisztítás“	A lámpa alkalmas közvetlen rögzítésre normál lobbanékony rogzító felületeken.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvasa el a használati útmutatót

IP 24									
PL Zabezpieczenie przed dokładnym niebez- pieczeństwem czeszo- odporno na spryskanie wodą	Uwaga! Niebezpieczne promie- niowanie ultrafioletowe!	Chronić przed bezpo- średnim działaniem promieni słonecznych.	W razie mrozu zdeinstalować urząd- zenie!	Położenie przełącznika funkcyjnego „Filtrowa- nie”	Położenie przełącznika funkcyjnego „Czyszcze- nie”	Lampa pada się do bezsposobnego przy- mocowania do podłoża zapalnych.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi! o właściwościach zapalnych.	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!	
CZ Ochrana proti dotyku nebezpečnosti částí. Ochrana proti stříkání vody	Pozor! Nebezpečné ultrafio- letové záření.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Položka přepínače funkci „Filtrace”	Položka přepínače funkci „Čištění”	Nelikvidovat v normál- ním komunálním odpadu!	Pozor! Předtím návod k použití!		
SK Ochrana proti dotyku nebezpečnosti častí. Ochrana proti stie- kaniu vody	Pozor! Nebezpečné ultrafio- letové žiarenie.	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Pri mraze prístroj odinstalovať!	Položka prepínača funkci „Filtácia”	Položka prepínača funkci „Čistenie”	Nelikvidovať v normál- nom komunálnom odpade!	Pozor! Predtým si Návod na použitie		
SI Zaščita pred dotikom nevarnih delov. Zaščita pred brizgi vode	Pozor! Nevarno UV-sevanje! ve žarenje.	Pred direktnimi sončnimi žarki - zaščitite.	Ob zimzali demontirajte napravo!	Pozicija funkcijskega stikala „Filtriranje”	Pozicija funkcijskega stikala „Čiščenje”	Ne zavrzajte skupaj z posredstvenimi odpad- ki!	Pozor! Prebrskite navodila za uporabo!		
HR Zaštita od točira opasnih dijelova prskanja vode	Paznja! Opasno UV zračenje!	Zaštiti od izravno- g sunčevog zračenja.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Položaj sklopke za briranje režima rada „Filtriranje”	Položaj sklopke za briranje režima rada „Čišćenje”	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Pročitajte upute za upotrebu!		
RO Protecție în cazul atingerii componentelor periculoase. Protecție contra stropirii	Atenție! Radiații ultraviolete periculoase!	Protejați de razele directe ale soarelui.	În perioadele cu îngheț dezinstalați aparatul !	Poziția comutatorului de funcționare „Filtrare”	Poziția comutatorului de funcționare „Curăț- are”	Nu aruncați în gunoai menajere !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !		
BG Защита срещу досег с опасни части. Защита от напръскане с вода	Внимание! Опасно ультрафиолетово лъчение!	Предпазвайте от директно падаене на стъпчеви лъчи.	При опасност от измръзване деинсталирайте уреда!	Положение на ключа на програматора „Филтриране”	Положение на ключа на програматора „Почистване”	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашински боклук! нормално възпламеняемият материал.	Внимание! Прочетете упътването за използване на апарата.		
UA Захист від контакту з небезпечними деталлями. Захист від водняних бризг	Увага! Небезпечне ультрафіолетове випромінювання!	Охороняти від прямого сонячного випромінювання.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Позиція перемикача функцій „Фільтрування”	Позиція перемикача функцій „Чищення”	Не викидайте разом із побутовим сміттям! легкозаймистий матеріал.	Увага! Читайте інструкцію.		
RU Защита от соприкосновения с опасными частями. Защита от водных брызг	Внимание! Опасное коротковолновое УФ-излучение!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Положение переключателя функций «Фильтрация»	Положение переключателя функций «Чистка»	Не утилизировать вместе с домашним мусором! воспламеняющийся материал.	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию		
CN 防止接觸危險部件。防 止噴水。	注意！ 危險的紫外線照射！	防止陽光直射。	霜凍時，拆卸設備！	功能開關位置“過濾”	功能開關位置“清洗”	不要同普通的家庭垃圾 一起處理！	注意！ 請閱讀使用說明書。		

Pos	3,000	6,000	11,000	15,000
1	24460	24461	24462	26527
2	24459	24459	24459	24459
3	24457	24457	24457	24457
4	54984	56112	56112	56112
5	14360	14360	14360	14360
6	13312	13312	13312	13312
7	14235	14236	14237	14238
8	34521	34521	34521	35256
9	34579	34579	34579	34579
10	34580	34580	34580	34580
11	34581	34581	34581	34581
12	56109	56110	56111	56884
13	24749	24748	24747	26596
14	34561	34561	34561	34561
15	34578	34578	34578	34578



Pos	3,000	6,000	11,000	15,000
1	24460	24461	24462	26527
2	24459	24459	24459	24459
3	24457	24457	24457	24457
4	54984	56112	56112	56112
5	14360	14360	14360	14360
6	13312	13312	13312	13312
7	14235	14236	14237	14238
8	34521	34521	34521	35256
9	34579	34579	34579	34579
10	34580	34580	34580	34580
11	34581	34581	34581	34581
12	56109	56110	56111	56884
13	24749	24748	24747	26596
14	34561	34561	34561	34561
15	34578	34578	34578	34578





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



29280/03F